

Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут філології
Кафедра англійської філології та перекладу

«ЗАТВЕРДЖЕНО»
Проректор з науково-методичної роботи та
навчальної роботи
Жильцов О.Б.
« 04 » _____ 20 18 р.



**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
КРИТИЧНЕ Й АНАЛІТИЧНЕ ЧИТАННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ
1 курс**

для студентів
спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЯ
освітнього рівня ПЕРШИЙ (бакалаврський)
освітня програма **МОВА ТА ЛІТЕРАТУРА** (англійська)
спеціалізація 035.04 **ГЕРМАНСЬКІ МОВИ І ЛІТЕРАТУРИ** (переклад включно)

Київ – 2018

Розробник: Цапро Галина Юріївна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології та перекладу

Викладач: Морозова Галина Костянтинівна, викладач кафедри англійської філології та перекладу

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри англійської філології та перекладу

Протокол від № ____ від _____ 2018 року

Завідувач кафедри _____ Якуба В.В.

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми **МОВА І ЛІТЕРАТУРА** (англійська)

« ____ » _____ 2018 року

Гарант освітньої програми _____

Робочу програму перевірено « ____ » _____ 2018 року

Заступник директора _____ (Заяць Л.І.)

Пролонговано:

На 20 ____ / 20 ____ н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 20 ____ р., протокол № ____

На 20 ____ / 20 ____ н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 20 ____ р., протокол № ____

На 20 ____ / 20 ____ н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 20 ____ р., протокол № ____

На 20 ____ / 20 ____ н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 20 ____ р., протокол № ____

На 20 ____ / 20 ____ н.р. _____ (_____), « ____ » _____ 20 ____ р., протокол № ____

ЗМІСТ

1. Опис навчальної дисципліни.....	4
2. Мета та завдання навчальної дисципліни	4
3. Результати навчання за дисципліною.....	4
4. Структура навчальної дисципліни.....	5
5. Програма навчальної дисципліни.....	7
6. Контроль навчальних досягнень.....	7
6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів	7
6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання.....	8
6.3. Форми проведення модульного контролю на критерії оцінювання.....	8
6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання....	8
6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю.....	8
6.6. Шкала відповідності оцінок	9
7. Навчально-методична карта дисципліни	10
8. Рекомендовані джерела	11
9. Додаткові ресурси.....	11
Додаток А	12

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	заочна
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	англійська	
Загальний обсяг кредитів/годин	1/30	1/30
Курс	1	1
Семестр	2	2
Кількість змістових модулів з розподілом:	1	1
Обсяг кредитів	1	1
Обсяг годин, в тому числі:	30	30
Аудиторні	22	4
Модульний контроль	2	—
Семестровий контроль	—	—
Самостійна робота	6	26
Форма семестрового контролю	залік	Залік

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни "Критичне читання англійською мовою" є вдосконалення навичок усного мовлення на основі розвитку необхідних автоматизованих мовних вмінь; розвиток писемних та мовленнєвих навичок в результаті оволодіння лексичним та граматичним матеріалом. Також даний курс передбачає ознайомлення студентів із класичною автентичною літературою англійських та американських авторів, покращення навичок читання, розуміння та інтерпретації тексту.

Сформувати професійні компетентності: літературознавча компетенція

- основні тенденції розвитку і своєрідність мовно-літературного процесу, зміст естетичних теорій, методів, напрямів, стилів і жанрів літератури, критерій художності, художній метод в літературі; образ, ідея, тема, жанр, композиція; а також володіння критичними, інтерпретативними й аналітичними навичками опрацювання художніх текстів мовою оригіналу.

країнознавча компетенція

- знання студентів про культуру країни, мова якої вивчається; володіння студентами особливостями мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в певних ситуаціях спілкування.

3. Результати навчання за дисципліною

По закінченню курсу очікується застосування наступних знань та розумінь:

- здатність з'ясувати властивості мови літературного твору, засоби художньої виразності, жанрові різновиди, особливості образної системи, визначати стиль художнього твору та індивідуальний стиль письменника, виокремлювати змістові домінуючі тексти, здійснювати власну інтерпретацію художнього твору, визначати художню своєрідність творів і творчості письменника загалом;

- здатність осмислювати мистецтво слова як систему систем, розуміти еволюційний шлях розвитку світового літературознавства;

- а також

розуміти автентичні тексти, здійснювати філологічний аналіз тексту, детально та стисло викладати зміст прочитаних текстів, аргументувати власну думку з посиланнями на текст, володіти активним словником, ефективно користуватися словниковими ресурсами.

4. СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт					
		Аудиторна:					Самостійна
		Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Модульний/семестровий контроль	
Змістовий модуль 1. Stories by British and American writers							
1. Introduction to the course Virginia Woolf "A Haunted House"	2,5			2			0,5
2. Oscar Wilde "The Nightingale and the Rose"	2,5			2			0,5
3. O.Henry "The Gift of the Magi"	2,5			2			0,5
4. Mary E. Wilkins Freeman "The Cat"	2,5			2			0,5
5. K. Mansfield " Doll's House"	2,5			2			0,5
6. W. S. Maugham "The Ant and the Grasshopper"	2,5			2			0,5
7. John Wain "Manhood"	2,5			2			0,5
8. John Cheever "Christmas is a Sad Season for the Poor"	2,5			2			0,5
9. Ray Bradbury "A sound of Thunder"	2,5			2			0,5
10. Ray Bradbury "A Story of Love"	2,5			2			0,5
11. Dahl Roald "The Landlady"	3			2			1
Модульний контроль							
Разом	30			22		2	6
Підготовка та проходження контрольних заходів							
Усього	30			22		2	6

Тематичний план для **заочної** форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт					
		Аудиторна:					Самостійна
		Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Модульний/ семестровий контроль	
Змістовий модуль 1. Stories by British and American writers							
Introduction to the course Virginia Woolf "A Haunted House"	4			2			2
Oscar Wilde "The Nightingale and the Rose" O. Henry "The Gift of the Magi" Mary E. Wilkins Freeman "The Cat" K. Mansfield " Doll's House" W. S. Maugham "The Ant and the Grasshopper" John Wain "Manhood" John Cheever "Christmas is a Sad Season for the Poor" Ray Bradbury "A sound of Thunder" Ray Bradbury "A Story of Love" Dahl Roald "The Landlady"	26			2			24
Разом	30			4			26
Підготовка та проходження контрольних заходів							
Усього	30			4			26

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Змістовий модуль I. Вибрані оповідання англійських та американських письменників

Session 1. Introduction to the course. Virginia Woolf "A Haunted House" (2 год.)

Session 2. Oscar Wilde "The Nightingale and the Rose" (2 год.)

Session 3. O. Henry "The Gift of the Magi" (2 год.)

Session 4. Mary E. Wilkins Freeman "The Cat" (2 год.)

Session 5. K. Mansfield "Doll's House" (2 год.)

Session 6. W. S. Maugham "The Ant and the Grasshopper" (2 год.)

Session 7. John Wain "Manhood" (2 год.)

Session 8. John Cheever "Christmas is a Sad Season for the Poor" (2 год.)

Session 9. Ray Bradbury "A sound of Thunder" (2 год.)

Session 10. Ray Bradbury "A Story of Love" (2 год.)

Session 11. Dahl Roald "The Landlady"(2 год.)

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Модуль 1	
		Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів
Відвідування практичних занять	1	11	55
Робота на практичному занятті	10	11	110
Виконання завдань для самостійної роботи	5	11	55
Виконання модульної роботи	25	1	
	Разом	201	
Максимальна кількість балів:			
Розрахунок коефіцієнта: $100:201 = 0.497$			

Кожний модуль включає бали за поточну роботу студента на практичних заняттях, виконання самостійної роботи.

Виконання модульної контрольної роботи здійснюється у вигляді групової презентації автентичного оповідання в усній формі. Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу модуля.

Кількість балів за роботу на практичних заняттях, під час виконання самостійної роботи залежить від дотримання таких вимог:

- своєчасність виконання навчальних завдань;
- повний обсяг їх виконання;
- якість виконання поточних завдань;
- самостійність виконання;
- творчий підхід у виконанні завдань;

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання.

Змістовий модуль I. Вибрані оповідання англійських та американських письменників (6 годин)

1. Прочитати оповідання, виконати вправи на розуміння тексту.
2. Опрацювати лексику з тексту.
3. Виконати вправи після тексту на закріплення активного вокабуляру.
4. Перекласти речення, вживаючи активну лексику за текстом.
4. Перекласти уривок з оповідання на українську мову.
5. Виконати он-лайн тест.

КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА

Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали
Змістовий модуль 1. Вибрані оповідання англійських та американських письменників		
Introduction to the course	Он-лайн тест	5
Oscar Wilde "The Nightingale and the Rose".	Он-лайн тест	5
O. Henry "The Gift of the Magi"	Он-лайн тест	5
Mary E. Wilkins Freeman "The Cat"	Он-лайн тест	5
K. Mansfield "Doll's House"	Он-лайн тест	5
W. S. Maugham "The Ant and the Grasshopper"	Он-лайн тест	5
Evelyn Waugh "At Englishman's Home"	Он-лайн тест	
John Cheever "Christmas is a Sad Season for the Poor"	Он-лайн тест	5
Ray Bradbury "A sound of Thunder" Part 2.	Он-лайн тест	5
Ray Bradbury "A Story of Love"	Он-лайн тест	5
Dahl Roald "The Landlady"	Он-лайн тест	5
Всього балів		55

6.3. Форми проведення модульного контролю на критерії оцінювання.

Модульний контроль складається з виконання он-лайн тесту (10 балів) та усної частини (15 балів).

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Форма семестрового контролю — залік, отримується автоматично за поточними результатами роботи за модуль.

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

Питання до семестрового контролю є питання для обговорення для кожного оповідання у навчальному посібнику, наприклад:

A HAUNTED HOUSE by VIRGINIA WOOLF

1. Where is the story set? When is the story set?
2. Who tells the story?
3. Who are the main characters?
4. Who are "they/them", "we/us", "he", "she"?
5. How is the house depicted? Pick up phrases from the text
6. What are they doing in the house? Why do they come back?
7. What are they looking for?

8. How is "death" described in the story? Whose vision is it?
9. Why does the house beat "Safe, safe, safe"? Who is safe there?
10. What topics are raised in the story?
11. What is the treasure?

THE GIFT OF THE MAGI by O.HENRY

1. What is important about the title? Does it suggest that the story has a religious lesson, or just that Christmas will figure into the plot somehow?
2. Why do we spend so much time getting to know Della in the story, while Jim is introduced only near the very end? Is her perspective more or less important than his?
3. Some of the language and phrasing O. Henry uses in *The Gift of the Magi* seems a bit outdated, particularly descriptions of Della, and references to salary and how much things cost in 1905. How could the story be updated to be more contemporary, without losing its central lessons of love and sacrifice?
4. What are some symbols in *The Gift of the Magi*? Is it telling that Jim gives up something material which can't be reclaimed, while Della gives up something physical that will regrow?
5. How essential is the setting, both time and place, to the story? Could the story have taken place anywhere else?
6. Does the story end the way you expected? Did you find it endearing that the two gave up their possessions for each other, or exasperated that neither could enjoy the other's gift?
7. Who are your sympathies with in this story? Why?

6.6. Шкала відповідності оцінок

Оцінка	Кількість балів
Відмінно	100-90
Дуже добре	82-89
Добре	75-81
Задовільно	69-74
Достатньо	60-68
Незадовільно	0-59

**7. Навчально-методична карта дисципліни
«Критичне й аналітичне читання англійською мовою»**

II семестр

**Разом: 30 год., практичні заняття – 22 год.,
самостійна робота – 6 год., проміжний контроль – 2 год.**

Модулі	Змістовий модуль I										
Назва модуля	Вибрані оповідання англійських та американських письменників										
Кількість балів за модуль	201 балів										
Session	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Кіл-ть годин	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Теми практичних занять	Introduction to the course (10 балів)	Oscar Wilde "The Nightingale and the Rose" (10 балів)	O. Henry "The Gift of the Magi" (10 балів)	Mary E. Wilkins Freeman "The Cat" (10 балів)	K. Mansfield "Doll's House" (10 балів)	W. S. Maugham "The Ant and the Grasshopper" (10 балів)	John Wain "Manhood" (10 балів)	John Cheever "Christmas is a Sad Season for the Poor" (10 балів)	Ray Bradbury "A sound of Thunder" (10 балів)	Ray Bradbury "A Story of Love" (10 балів)	Dahl Roald "The Landlady" (10 балів)
Самостійна робота	5*11 = 55 балів										
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 25 балів										
Види підсумкового контролю	ПМК										

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

Основні:

1. Цапро Г.Ю., Грищенко О.В., Румбешт Г.Ю. Read – Reflect – Review. Stories by British and American Writers: навчальний посібник з Критичного читання для студентів I курсу спеціальності "філологія": Видання друге, доповнене. / Г.Ю. Цапро, О.В. Грищенко, Г.Ю. Румбешт. – К: Типографія АлЮр, 2018. – 132 с.
2. Цапро Г.Ю., Грищенко О.В., Румбешт Г.Ю. Read – Reflect – Review. Stories by British and American Writers: навчальний посібник з Критичного читання для студентів I курсу спеціальності "філологія" / Г.Ю. Цапро, О.В. Грищенко, Г.Ю. Румбешт. – К: АБРИС ПРИНТ, 2017. – 72 с.

Додаткові:

1. Introduction to Literary Discourse : Навч. посібник / Укл. В.В. Михайленко, І.М. Микитюк. – Чернівці: Рута, 2003. – 120с.
2. Кухаренко В.А. Інтерпретація тексту. Навч.посібник для студентів старших курсів факультетів англійської мови. – Вінниця: Нова Книга, 2004. – 272 с.
3. Longman Dictionary of Contemporary English. – London : Longman, 2005. – 1950.
4. J.C. Wells Longman Pronunciation Dictionary. – London : Longman, 2008. – 922.
5. Collins English Thesaurus. – Glasgow : Harper Collins Publishers, 2012. – 748.

9. Додаткові ресурси

<http://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=7714>

<http://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=7715>

Додаток А
Організація аудиторної роботи з критичного читання
під час проведення повторного курсу

План роботи з навчальної дисципліни на I семестр
(форма контролю - залік)

№ пари	Теми курсу	Академічний контроль	Кількість балів
Змістовий модуль 1. Вибрані оповідання англійських та американських письменників			
Пара 1	1. Oscar Wilde "The Nightingale and the Rose" 2. W. S. Maugham "The Ant and the Grasshopper". 3. O. Henry "The Gift of the Magi" 4. Mary E. Wilkins Freeman "The Cat"	Session	20
Пара 2	1. John Cheever "Christmas is a Sad Season for the Poor" 2. Ray Bradbury "A sound of Thunder" 3. K. Mansfield "Doll's House" 4. Evelyn Waugh "At Englishman's Home"	Session	20
Пара 3	1. Ray Bradbury "A Story of Love" 2. Dahl Roald "The Landlady" 3. Контрольне опитування	Session	20 27

Розрахунок рейтингових балів з коефіцієнтом
1 курс (форма контролю - залік)

№ п/п	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	3	3
2.	Виконання завдань з самостійної роботи (домашнього завдання)	5	2	10
3.	Робота на практичному занятті	20	3	60
4.	Контрольне опитування	27	1	27
Максимальна кількість балів - 100				
Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів становить $100/100 = 1$				